

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om de capaciteit van onderwijsinstellingen voor sociale promotie te versterken voor de organisatie van opleidingsactiviteiten door het maximum van één procent van de dotatie aan organieke lestijden die aan deze activiteit wordt besteed, te verhogen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om zo snel mogelijk de studenten en de onderwijsinstellingen voor sociale promotie in te lichten over de nieuwe nadere regels voorgesteld door dit besluit van bijzondere machten om hen in staat te stellen zich zo goed mogelijk te organiseren;

Overwegende dat de organisatie van de instellingen voor sociale promotie en het gebruik van dotatie-lestijden over ten minste twee kalenderjaren vastgesteld worden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van bijzondere machten nr. 9 van 7 mei 2020 houdende diverse bepalingen inzake onderwijs voor sociale promotie in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, bekrachtigd door het decreet van 9 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « op 31 december 2020 » worden vervangen door de woorden « op 31 augustus 2021 »;

2° artikel 2 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« Deze mogelijkheid is beperkt tot de volgende onderwijseenheden :

a) de onderwijseenheden verstrekt in gevangenissen;

b) de onderwijseenheden voor stage of professionele leer- of opleidingsactiviteiten;

c) de onderwijseenheden voor geïntegreerde proef voor zover ze gekoppeld zijn aan de onderwijseenheden vermeld in *littera b)* ».

Art. 2. In afwijking van artikel 14, derde lid, van het decreet van 16 april 1991 betreffende het onderwijs voor sociale promotie kunnen de onderwijseenheden met een begindatum in het academiejaar 2020-2021 meer dan 365 dagen worden georganiseerd op voorwaarde dat de einddatum van deze onderwijseenheden uiterlijk op 31 december 2021 valt.

Deze mogelijkheid is beperkt tot de volgende onderwijseenheden :

a) onderwijseenheden verstrekt in gevangenissen;

b) onderwijseenheden voor stage of professionele leer- of opleidingsactiviteiten;

c) onderwijseenheden voor geïntegreerde proef voor zover ze gekoppeld zijn aan de onderwijseenheden vermeld in *littera b)*.

Art. 3. In afwijking van artikel 91/6, eerste lid, 5°, en tweede lid, van hetzelfde decreet, voor de jaren 2021 en 2022, zijn de opleidingsactiviteiten uitgesloten van het maximum van 10% van de dotatie aan organieke lestijden bedoeld in artikel 82 van hetzelfde decreet.

In afwijking van artikel 91/6, derde lid, van hetzelfde decreet, voor de jaren 2021 en 2022, mag het totaal van lestijden besteed aan opleidingsactiviteiten het maximum van 5% van de dotatie aan organieke lestijden bedoeld in artikel 82 van hetzelfde decreet niet overschrijden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 31 december 2020.

Art. 5. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 februari 2021.

De Minister-President,

P.-Y. JEHOLET

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie, Universitaire ziekenhuizen,
Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en Promotie van Brussel,

V. GLATIGNY

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/205410]

12. NOVEMBER 2020 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Verhaltenskodex für A-Kader und B-Kader Athleten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sportdekrets vom 19. April 2004 Artikel 22 § 2 Absatz 3 Nummer 10, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Juni 2020;

Aufgrund des Gutachtens des Sportrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juli 2020;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 31. August 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 31. August 2020;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 68.058/1 des Staatsrates, das am 21. Oktober 2020 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;
Auf Vorschlag des Ministers für Sport;
Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der in Artikel 22 § 2 Absatz 3 Nummer 10 des Sportdekrets vom 19. April 2004 erwähnte Verhaltenskodex wird im Anhang des vorliegenden Erlasses aufgeführt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Dezember 2020 in Kraft.

Art. 3 - Der für Sport zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Eupen, den 12. November 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien
I. WEYKMANS

ANHANG

Verhaltenskodex für A-Kader und B-Kader Athleten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die olympischen Werte – Leistung, Freundschaft und Respekt – bilden weltweit die Grundlage für einen fairen und nachhaltigen Sport. Der Verhaltenskodex für Athleten der Deutschsprachigen Gemeinschaft baut auf diesen Werten auf.

Die Unterzeichnung des Verhaltenskodex ist verpflichtender Bestandteil zur finanziellen Unterstützung von A-Kader und B-Kader Athleten gemäß Artikel 22 §2 Absatz 3 Nummer 10 des Sportdekrets vom 19. April 2004.

LEITLINIEN UND WERTE

Als Athletin / Als Athlet

- ✓ bin ich mir meiner Rolle als Vorbild auch außerhalb des Sports bewusst und handle entsprechend.
- ✓ lebe und fordere ich ein faires und respektvolles Verhalten gegenüber allen Beteiligten im Sport und verzichte ich auf unlautere Mittel.
- ✓ verzichte ich auf Doping und illegale Suchtmittel.
- ✓ pflege ich einen verantwortungsvollen Umgang mit Alkohol und Tabak.
- ✓ nehme ich meine Verantwortung für eine umwelt- und sozialverträgliche Sportausübung wahr.
- ✓ achte ich auf meine eigenen Grenzen.
- ✓ reflektiere ich mein Verhalten anhand dieser Leitlinien und Werte.

MEINE TÄTIGKEIT

Als Athletin / Als Athlet

- ✓ lebe ich die olympischen Werte Leistung, Freundschaft und Respekt und engagiere ich mich, diese in die Gesellschaft zu tragen.
- ✓ übernehme ich Verantwortung für mich selbst. D.h. konkret:
 - ich spreche mit bei Entscheidungen, die mich persönlich betreffen
 - ich ergreife Initiative und setze adäquate Ziele
 - ich respektiere meine physische und psychische Gesundheit und mein soziales Umfeld
- ✓ toleriere ich keine Form von Gewalt, Diskriminierung, Missbrauch oder sexuellen Übergriffen.
- ✓ schütze ich die Persönlichkeitsrechte und die persönlichen Daten aller Personen, mit denen ich zusammenarbeite, sowie anderer Athletinnen und Athleten.

WEITERE VERANTWORTLICHKEITEN**Als Athletin / Als Athlet**

- ✓ lasse ich mich nicht bestechen und besteche auch keine anderen Personen.
- ✓ toleriere ich keine Form von Wettkampfmanipulation oder Spielabsprachen (Match-Fixing), auch nicht durch meine Trainer.
- ✓ schließe ich keine Wetten auf Ereignisse ab, an denen ich selbst oder Personen, mit denen ich zusammenarbeite, teilnehmen.
- ✓ vermeide ich Interessen- und Rollenkonflikte. Falls solche auftreten, lege ich sie offen, trete wenn möglich in den Ausstand und spreche mich mit den Betroffenen ab.
- ✓ verwende ich vertrauliche Informationen und Daten nicht zum persönlichen Vorteil oder für sonstige unzulässige Zwecke.
- ✓ übernehme ich Verantwortung und melde Verstöße gegen den vorliegenden Verhaltenskodex meinem Trainer, meinem Verband oder einer durch diese bezeichnete besondere Stelle.

Datum und Unterschrift der Athletin / des Athleten

Gesehen, um dem Erlass der Regierung vom 12. November 2020 zur Festlegung des Verhaltenskodex für A-Kader und B-Kader Athleten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft beigefügt zu werden.

Eupen, den 12. November 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Präsident für lokale Behörden und Finanzen,

Oliver PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien,

Isabelle WEYKMANS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2020/205410]

12 NOVEMBRE 2020. — Arrêté du Gouvernement fixant le code de conduite pour les athlètes des cadres A et B en Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 avril 2004 sur le sport, l'article 22, § 2, alinéa 3, 10°, modifié en dernier lieu par le décret du 22 juin 2020;

Vu l'avis rendu par le Conseil du sport de la Communauté germanophone le 1^{er} juillet 2020;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 août 2020;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 31 août 2020;

Vu l'avis n° 68.058/1 du Conseil d'État, donné le 21 octobre 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Sport;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le code de conduite mentionné à l'article 22, § 2, alinéa 3, 10°, du décret sur le sport du 19 avril 2004 est joint en annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2020.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Sport est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 12 novembre 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,

O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias,

I. WEYKMANS

ANNEXE

Code de conduite pour les athlètes des cadres A et B en Communauté germanophone

Les valeurs olympiques – excellence, amitié et respect – constituent, à travers le monde, les fondements d'une pratique sportive équitable et durable. Le code de conduite pour les athlètes de la Communauté germanophone se fonde sur ses valeurs.

Conformément à l'article 22, § 2, alinéa 3, 10°, du décret sur le sport du 19 avril 2004, la signature du code de conduite constitue pour les athlètes des cadres A et B une obligation en vue d'obtenir un soutien financier.

LIGNES DIRECTRICES ET VALEURS

En tant qu'athlète,

- ✓ je suis un modèle également en dehors du monde sportif et agit en conséquence.
- ✓ j'ai et je revendique un comportement loyal et respectueux envers tous les acteurs du monde sportif et je renonce aux moyens déloyaux.
- ✓ je renonce au dopage et à l'usage de substances illicites.
- ✓ j'adopte une attitude responsable vis-à-vis de l'alcool et du tabac.
- ✓ je prends mes responsabilités pour une pratique sportive écologiquement et socialement acceptable.
- ✓ je respecte mes propres limites.
- ✓ je remets en question mon comportement à la lumière de ces lignes directrices et valeurs.

MON ACTIVITÉ

En tant qu'athlète,

- ✓ j'incarne les valeurs olympiques d'excellence, d'amitié et de respect et je m'engage à les porter dans la société.
- ✓ j'assume mes responsabilités. Cela signifie concrètement que :
 - je m'implique dans les décisions qui me concerne personnellement.
 - je prends des initiatives et me fixe des objectifs appropriés.
 - je respecte ma santé physique et psychique ainsi que mon environnement social.
- ✓ je ne tolère aucune forme de violence, de discrimination, d'abus ou d'agression sexuelle.
- ✓ je respecte les droits de la personnalité et les données à caractère personnel de toutes les personnes avec lesquelles je coopère, ainsi qu'avec les autres athlètes.

AUTRES RESPONSABILITÉS

En tant qu'athlète,

- ✓ je ne me laisse pas corrompre et je ne corromps pas les autres.
- ✓ je ne tolère aucune forme de manipulations des compétitions ou de matches arrangés et ne l'accepte pas non plus de mon entraîneur.
- ✓ je ne fais pas de paris sur les événements auxquels je participe moi-même ou auxquels participent les personnes avec lesquelles je coopère.
- ✓ j'évite tout conflit d'intérêts ou de rôles. Si de tels cas se présentent, je les divulgue, me mets en grève si possible et en discute avec les personnes concernées.
- ✓ je n'utilise pas d'informations ou des données confidentielles à mon avantage personnel ou à d'autres fins illégitimes.
- ✓ j'assume mes responsabilités et notifie toute transgression à l'encontre du présent code de conduite à mon entraîneur, ma fédération ou un organisme désigné par eux.

Date et signature de l'athlète

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 12 novembre 2020 fixant le code de conduite pour les athlètes des cadres A et B en Communauté germanophone

Eupen, le 12 novembre 2020

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Sports,
de l'Emploi et des Médias
I. WEYKMANS

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/205410]

12 NOVEMBER 2020. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de gedragscode voor sporters van een A-kader of B-kader in de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Sportdecreet van 19 april 2004, artikel 22, § 2, derde lid, 10°, laatstelijk gewijzigd bij decreet van 22 juni 2020;

Gelet op het advies van de Sportraad van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 1 juli 2020;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 31 augustus 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting d.d. 31 augustus 2020;

Gelet op advies 68.058/1 van de Raad van State, gegeven op 21 oktober 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De gedragscode vermeld in artikel 22, § 2, derde lid, 10°, van het Sportdecreet van 19 april 2004 is opgenomen in de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2020.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 12 november 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media,

I. WEYKMANS

BIJLAGE

Gedragcode voor sporters van een A-kader of B-kader in de Duitstalige Gemeenschap

De olympische waarden - prestaties, vriendschap en respect - vormen wereldwijd de basis voor fair play en duurzaamheid in de sport. De gedragscode voor sporters van de Duitstalige Gemeenschap is gebaseerd op die waarden.

De ondertekening van de gedragscode is een verplicht onderdeel voor de financiële ondersteuning van sporters van een A-kader of B-kader overeenkomstig artikel 22, § 2, derde lid, 10°, van het Sportdecreet van 19 april 2004.

RICHTSNOEREN EN WAARDEN

Als sporter

- ✓ ben ik mij bewust van mijn voorbeeldfunctie, ook buiten de sport, en handel ik daarnaar
- ✓ leef en eis ik een eerlijk en respectvol gedrag ten aanzien van iedereen die bij de sport betrokken is en onthoud ik mij van oneerlijke middelen
- ✓ gebruik ik geen doping of illegale drugs
- ✓ ga ik verantwoord om met alcohol en tabak
- ✓ neem ik mijn verantwoordelijkheid op voor een milieuvriendelijke en sociaal verantwoorde sportbeoefening
- ✓ let ik op mijn eigen grenzen
- ✓ denk ik na over mijn gedrag aan de hand van deze richtsnoeren en waarden.

MIJN ACTIVITEIT

Als sporter

- ✓ leef ik de olympische waarden - prestaties, vriendschap en respect - voor en engageer ik mij om die waarden in de maatschappij uit te dragen
- ✓ neem ik verantwoordelijkheid voor mijzelf. Concreet betekent dit het volgende:
 - Ik heb inspraak bij beslissingen die mij persoonlijk betreffen
 - Ik neem initiatieven en heb adequate doelstellingen
 - Ik respecteer mijn lichamelijke en geestelijke gezondheid en mijn sociale omgeving
- ✓ tolereer ik geen enkele vorm van geweld, discriminatie, misbruik of seksueel geweld
- ✓ bescherm ik de persoonlijke rechten en de persoonsgegevens van alle personen met wie ik samenwerk en van andere sporters

ANDERE VERANTWOORDELIJKHEDEN

Als sporter

- ✓ laat ik mij niet omkopen en koop ik ook zelf niemand om
- ✓ tolereer ik geen enkele vorm van wedstrijdmanipulatie of spelafspraken (matchfixing), ook niet van mijn trainer
- ✓ sluit ik geen weddenschappen af over evenementen waaraan ik zelf deelneem of waaraan personen deelnemen met wie ik samenwerk
- ✓ vermijd ik belangenconflicten en rollenconflicten. Als zulke conflicten zich voordoen, maak ik ze bekend, ga ik indien mogelijk in staking en overleg ik met de betrokkenen
- ✓ gebruik ik geen vertrouwelijke informatie of gegevens voor persoonlijk voordeel of voor andere ongeoorloofde doeleinden
- ✓ neem ik mijn verantwoordelijkheid en meld ik overtredingen van deze gedragscode aan mijn trainer, mijn vereniging of een door hen aangewezen bijzondere instantie

Datum en handtekening van de sporter

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 12 november.2020 tot vaststelling van de gedragscode voor sporters van een A-kader of B-kader in de Duitstalige Gemeenschap.

Eupen, 12 november 2020

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Sport,
Werkgelegenheid en Media
I. WEYKMANS